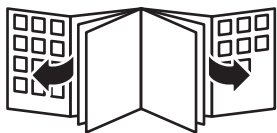


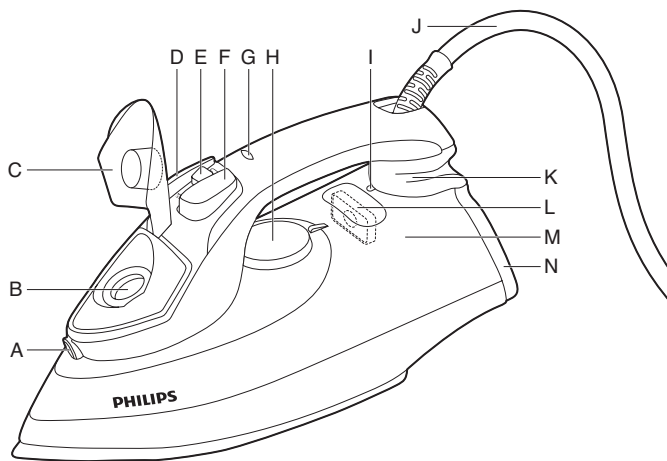
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC3600 Series



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	18
ČEŠTINA	32
EESTI	44
HRVATSKI	56
MAGYAR	68
ҚАЗАҚША	80
LIETUVIŠKAI	94
LATVIEŠU	106
POLSKI	118
ROMÂNĂ	132
РУССКИЙ	145
SLOVENSKY	159
SLOVENŠČINA	172
SRPSKI	184
УКРАЇНСЬКА	196

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Данное руководство содержит сведения о возможностях утюга, а так же советы по его использованию, чтобы сделать глажение легким и приятным.

Для утюга предусмотрена специальная ручка с датчиком управления и автоматическая **энергосберегающая технология**.

Во время глажения датчик в ручке обеспечивает образование оптимального количества пара. Так как на образование пара расходуется 90 % энергии, усовершенствованный процесс подачи пара помогает снизить энергозатраты. Чем сильнее вы нажимаете ручку, чтобы разгладить жесткие складки, тем больше пара подается автоматически.

Когда вы поднимаете утюг, но не нажимаете при этом ручку; или когда утюг находится в вертикальном положении или стоит на подошве, но при этом вы его не перемещаете, автоматическая энергосберегающая технология ограничивает подачу пара, что позволяет сократить потребление энергии.

Надеемся, вам понравится использовать этот утюг.

Важно

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Запрещается использование устройства при наличии видимых повреждений гибких прорезиненных частей ручки.

Внимание

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Сопло разбрызгивателя
 - B** Наливное отверстие
 - C** Крышка наливного отверстия
 - D** Кнопка включения парового удара (☁)
 - E** Регулятор пара
 - CALC CLEAN = функция автоматического удаления накипи Calc Clean
 - 0 = глажение без пара
 - ☁ = минимальная подача пара
 - ☁☁ = максимальная подача пара
 - F** Кнопка включения разбрызгивания (☁)
 - G** Красный индикатор автоотключения (только GC3660)
 - H** Дисковый регулятор нагрева
 - I** Индикатор нагрева
 - J** Сетевой шнур
 - K** Гибкая прорезиненная часть ручки
 - L** Картридж для предотвращения образования накипи
 - M** Резервуар
 - N** Вертикально
- Нет на иллюстрации: емкость для воды

Перед первым использованием

- 1** Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга (Рис. 2).

Подготовка устройства к работе

Заполнение резервуара для воды

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).
- 3 Откройте крышку наливного отверстия.
- 4 Используйте емкость для воды, чтобы заполнить резервуар для воды до отметки максимального уровня водопроводной водой. Чтобы убедиться, что уровень воды достиг отметки MAX, наклоните утюг назад (Рис. 4).

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

- 5 Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

Установка температуры глажения

Температурный режим и режим подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар
Лен	MAX		Да
Хлопок	●●●		Да
Шерсть	●●		—
Шелк	●	0	—

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар
-----------	------------------------------	-------------------	--------------

Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)



0

—

Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу).

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Применение разбрызгивания может привести к появлению пятен.

Начинайте глажение с изделий, для которых требуется минимальная температура глажения, например с изделий из синтетических волокон.

1 Поставьте утюг вертикально.

2 Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 5).

См. таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”.

3 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

▶ Загорится индикатор нагрева (Рис. 6).

4 Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.

Примечание: Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Эксплуатация прибора

Примечание: При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Ручка с датчиком управления и энергосберегающей технологией

- Во время глажения датчик в ручке обеспечивает образование оптимального количества пара. Так как на образование пара расходуется 90 % энергии, усовершенствованный процесс подачи пара помогает снизить энергозатраты. Чем сильнее вы нажимаете ручку, чтобы разгладить жесткие складки, тем больше пара подается автоматически.
- Когда вы поднимаете утюг, но не нажимаете при этом ручку; или когда утюг находится в вертикальном положении или стоит на подошве, но при этом вы его не перемещаете, автоматическая энергосберегающая технология ограничивает подачу пара, что позволяет сократить потребление энергии (Рис. 7).

Глажение с паром

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Установите рекомендуемую температуру (см. разделы “Подготовка к использованию”, таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).
- 3** Установите необходимый режим подачи пара. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения (см. разделы “Подготовка к использованию”, таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”) (Рис. 8).

Примечание: Когда установленное значение температуры глажения достигнуто, утюг можно использовать для глажения с паром.

Примечание: Если установлена недостаточно высокая температура (от MIN до ●●), вода может протекать из подошвы утюга. (см. главу “Функциональные особенности”, раздел “Противокапельная система”).

Глажение без пара

- 1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).
- 2 Установите рекомендуемую температуру (см. разделы “Подготовка к использованию”, таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).

Функциональные особенности

Функция распыления

Применение функции разбрызгивания для размягчения стойких складок возможно при любой температуре.

- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 9).

Паровой удар

Паровой удар облегчает разглаживание неподатливых складок. Функцию Паровой удар можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 10).

Паровой удар из парового носика SteamTip (только для моделей GC3640/GC3660)

Паровой удар из продолговатых отверстий SteamTip улучшает проникновение пара в каждую складку одежды. Функцию парового удара можно использовать только при установке терморегулятора в положение от ●●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 11).

Выброс пара в вертикальном положении

Функцию Паровой удар можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т.д.

- 1** Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 12).

Запрещается направлять струю пара на людей.

Противокапельная система

Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- ▶ При срабатывании функции автоматического отключения мигает красный индикатор автоотключения (Рис. 13). Возобновление нагрева утюга.

- 1** Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
 - ▶ Красный индикатор автоматического отключения выключится.
 - ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается индикатор нагрева.
- 2** Если желтый индикатор загорается при глажении, продолжайте глажение после его выключения.

Примечание: Если желтый индикатор не загорается при глажении, значит подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры и утюг готов к использованию.

Чистка и уход

Очистка

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2 Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами.

Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4 Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки (Рис. 14).

Система очистки от накипи Double-Active Calc

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи, расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи.

- 1 Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены. (Рис. 15)
- 2 Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

Очистка от накипи

Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1 Установите парорегулятор в положение 0 и отключите утюг от электросети.

- 2 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 3 Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- 4 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 5 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 6 Держите утюг над раковиной. Установите парорегулятор в положение CALC CLEAN и удерживайте его. Слегка потрясите утюг из стороны в сторону (Рис. 16).
 - Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 7 Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.
- 8 Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

После очистки от накипи

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 3 Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.
- 4 Перед тем как поместить утюг в место хранения дайте ему остыть.

Хранение

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.

2 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура (Рис. 17).

3 Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 18).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

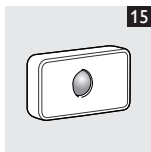
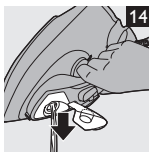
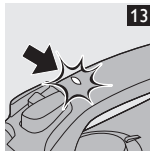
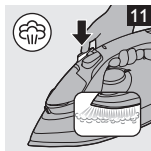
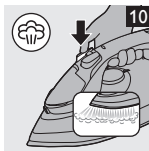
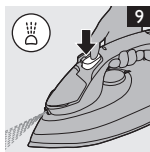
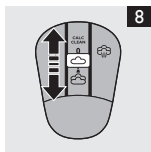
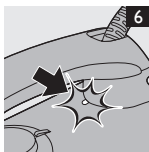
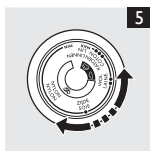
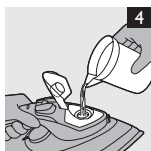
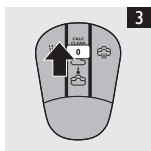
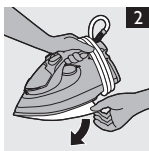
Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в Центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва не нагревается.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел “Заполнение резервуара для воды” главы “Подготовка прибора к работе”).
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите регулятор пара в положение ☁ или ☁ (см. разделы “Подготовка к использованию”, таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокапельная функция.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
Функция “Паровой удар” работает неправильно.	Вы использовали функцию Паровой удар слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции “Паровой удар”.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	<p>Утюг недостаточно горячий.</p>	<p>Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция парового удара (от ●●● до MAX). Поставьте утюг в вертикальное положение. Перед использованием функции подождите, пока индикатор нагрева не погаснет.</p>
<p>Во время глажения на ткань попадают капли воды</p>	<p>Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.</p>	<p>Нажмите на крышку до щелчка.</p>
	<p>В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.</p>	<p>Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.</p>
	<p>Вы использовали функцию Паровой удар при температуре менее ●●●.</p>	<p>Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX</p>

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Для глажения с паром установлена слишком низкая температура.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще оставалась вода.	Освободите резервуар для воды после использования утюга. Храните утюг в вертикальном положении.
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу “Чистка и обслуживание”, раздел “Функция очистки от накипи Calc-Clean”).
Красный индикатор автоматического отключения мигает (только для некоторых моделей).	Сработала функция автоматического отключения утюга (см. главу “Функциональные особенности”).	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор автоматического отключения перестанет мигать.





www.philips.com



4239.000.7184.1